

(0) eletpowr.rtf  
tot words 16319 © March 19,  
2004 J Henry Phillips  
SAMPLE

tab  
type  
termination/terminal(ordinary  
plug): conector de pino  
chato\*

tachometer  
conta-giros,  
taquímetro/tacômetro

tagged-out  
com cartão de isolamento

take  
delivery(FOB at carrier):  
recepcionar\_(e preparar  
p/embarque)  
or pay contract: c."="

tamis  
seive, bolter; -ar: strain

tamper  
-indicating sealed container:  
recipiente lacrado com selo  
ativo\*  
-proof seals: selos ativos\*, s.  
de contenção

tanque  
de equalização/neutralização:  
waste neutralization t./pool\*

tara  
tare weight

tarifa  
de Fornecimento: tariff  
schedule\*  
firme(de serviço firme de  
gás): \*

tarifação  
pelo uso do sist.de  
transmissão: trans.line use  
tariffs\*  
por bilhetagem automática: \*  
por multimedição: \*

taxa  
de manutenção(MAE): cost  
of service\*

TC  
circuitos\_: \*  
TCO  
Transportation Capacity  
Operation(gas)

TCQ  
Transportation Capacity  
Quantity(gas)

Td  
distribution rate/fee

TDW  
deadweight tons: dwt

tear  
-down: desmanche,  
providências p/dar destino ao  
equipamento

technical  
specifications: Especificação  
técnica

técnicas  
adequadas para circuitos  
energizados: proper live  
circuit (maintenance)  
techniques\*

tee  
união em T

telecontrole  
supervisory c.&data  
acquisition SCADA

telemedição  
telemetry, Cf SCADA

temperatura  
de bulbo seco do ar(°C): dry  
bulb air t.  
de entrada/admissão: inlet t.

temporary  
filters: >

tensão  
de alimentação: power  
source; voltage(switchable)  
de flutuação: float(=standby)  
voltage  
primária: >  
secundária: >; output or load-  
supply v.(transf.or substation)  
total da bateria: t.voltage or  
charge?\*

terminais  
energizados dos  
transformadores: live  
transformer lugs  
pré-isolados: >\*

termo  
de acordo: written  
agreement\*  
de adesão(a acordo):  
agreement form/document\*  
de início de fornecimento:  
Acknowledgment of  
Commencement of  
Supply\*  
de constituição: charter  
document\*

test  
blocks: b.de ensaio Cf  
surface\_, section\_  
stand: bancada de  
provas/teste

teste  
de aceitação em campo:  
Acceptance Field Test  
de desemp.em ciclo simples:  
simple-cycle perf.testing  
de pane: fault t-  
estatístico de hipótese: what-  
if test  
\_s e ensaios: t\_ and trial  
runs/experiments

testing  
conditions: c.de teste

tests  
prior to initial criticality:  
t.antes da criticidade inicial  
prior to reactor init.fueling:  
t.antes do carregamento  
inicial de combustível

TF  
Factory Test  
de segurança: transformador\*  
Tf: No. of days in base date  
month

th

thermal  
and hydraulic design: projeto  
termohidráulico  
binding: enjambramento

térmico\*  
circuit: circuito térmico  
conductivity: condutividade térmica  
cycle: ciclo térmico  
output: liberação térmica  
regeneration system: S.de regeneração térmica  
shield: blindagem térmica  
sleeve: luva térmica

thimble  
tubo guia  
plug: plugue do t.g.

three-region core loading  
carregamento do núcleo de três regiões

thrust  
empuxo

TI  
downtime, t. de indisponibilidade

tip  
signals: respostas indicativos de extremidades\*

tipo  
seco: sem tensão(contato)

tiragem  
mecânica(em torre úmida): forced draft\*

tirante  
à: with a hint of... (wine, color)  
\_s: TIE ROD, joist strap brace trace wire, drag link anchoring rod, stay

TIRT  
Technical Inspection and Receipt Form\*(termo)

tocar  
as obras: get underway, keep things going, proceed w/the job

tolling  
fee: \*

tool  
\_ing: apetrechos  
storage racks: prateleiras de estocagem de ferramentas

top  
hat: seção de chapéu do vaso do r.  
plate: placa superior

topadas  
bruscas: JARRING, sudden/handling impact, bumps, rough h.

toque  
manual(tensão): accidental contact

torre  
(eólica): >  
receptora:  
tower(solar)furnace  
seca: dry cooling tower\*  
úmida(=molhada)(c/tiragem mecânica): forced-draft wet c.tower\*

torus  
toro, moldadura circular

TR  
ver: taxa referencial:  
reference rate  
-D: daily ref. interest rate  
TRD.A: cumulative TR from date of issue of document corroborating fulfillment (del., execution)  
TR1 monthly reference rate in effect  
TR1(revised): ref. rate eff. the same day of the previous week  
i.e. last Wednesday, or Wed. the week before  
TR2 mo. ref. rate in eff. date  
Price Approval Request presented

trace  
investigation: busca

tracking  
rastreamento  
system for equipment:  
controle de trânsito...

trafo  
de segurança de extra-baixa tensão: low-voltage shunt\*?

tramo cf trecho  
span

transbordo  
transshipment

transcurso  
elapsing

transducer  
(caracterizados em MHZ): \*

transdutor  
transducer

transfer  
wharf: molhe de transbordo P

transformador  
abaixador: stepdown  
de segurança:  
elevador: stepup  
principal elev.: primary\_\*  
zig-zag: \*

transformer  
center-tap: derivação central do transformador  
coil: bobina do t.  
core: núcleo do t.  
efficiency: rendimento do t.  
lugs: terminais de transformador  
oil: óleo do t.  
phasing: faseamento do t.  
primary: primário do t.  
ratio: relação de transformação do transformador  
starter: chave de partida por transformador  
tap: derivação do transformador

transit  
(v)each segment: atravessar, percorrer

transition  
charge(fee): \*

trânsito  
duas trânsito: plural não leva s

translate  
trasladar, deslocar

transmissividade  
atmosférica: a- light  
propagation

transmissor  
>, sender, emitter

transport  
identification: \*

trap  
purgador

trash  
rack and hoist: ancinho de  
limpeza e guindaste de  
acionamento

travamento  
locking, landing, nipping up,  
seating(nipp.), dizzy nut,  
fastening, LATCHING,  
bolting  
do eixo do motor: shaft  
binding\*

TRD  
Termo de Recebimento  
Definitivo: Final Receipt  
Declaration  
TRD.A: Daily Reference  
Rate compounded from  
document issue  
date to performance  
corroboration

trecho cf tramo  
length, segment, section

trilho  
para retorno de circuito  
elétrico: third rail

trinca  
check, chink, weld crack,  
seam

triple  
element longitudinal wave:  
o.l.de 3 elem.

tripolar  
3-phase Cf uni\_,bi\_

tripped  
\*

trips  
(conditions that "trip" the r.):  
desarmes

TRM  
Transmission Reliability  
Margin: \*

troca  
de sinalização: \*  
\_dores de calor: heat  
sink?/exchanger\*

trouble  
\_shooting: diagnose de falhas

Tt  
gas piping fee

tube  
pull:  
tração/estiramento/arrasto de  
t.\*

tubovia  
conduit raceway\*?

tubulações  
de á.e vapor: steam and w.  
lines

turbina  
a gás corpo único: single  
section/pressure?\*

a gás jato derivada:  
aeroderivative g.t.  
a vapor fluxo único: single  
flow

turbine  
deck: convés da\_  
driven aux.feedwater pump:  
turbo-b.de á.de alim.auxiliar  
driven p.: turbo-b.  
generator: turbo gerador  
gland steam condenser:  
condensador de vapor de  
selagem da t.  
oval: \*

plant cooling water p.s: b.s de  
á.de resfriamento do edifício  
da t.

plant cooling water surge  
tank: tanque de surto de á. de  
resfriamento do edifício da t.

plant cooling water tank:  
tanque de á.de resfriamento  
no edifício da t.

plant cooling water heat  
exchangers: trocadores de  
calor da á. de resfriamento do  
edifício da turbina

plant cooling water heat  
exchanger: trocador de calor  
do s.de á.de resfriamento no  
edifício da t.

roll test: teste de rolamento  
da t.

trip: desarme da t.

turning gear  
girador da turbina

TWD  
\*

type  
Y power cord: \*

tyristor  
bridge (INSTR) [thyristor?]:  
Ponte de tiristores